



Ofisina pa trata Kehu i Ayudo Klachten & Hulpverleningsburo

Na señora Boersma.
Alhier.

Willemstad, 12 febrüari 2008.

Apresiable señora,

Pa medio di esaki nos di Ofisina pa trata Kehu i Ayudo ke ofresé bo e vershon definitivo di e rapòrt di registrashon tokante e molèster kousa dor di Refineria.

E registrashonnan aki a wòrdu kompilá den luna di mart 2007 dor di un tim di GGD en kombinashon ku Servisio Ambiental.

Si tin reakshon por tuma kontakto ku nos libramente,

Atentamente,

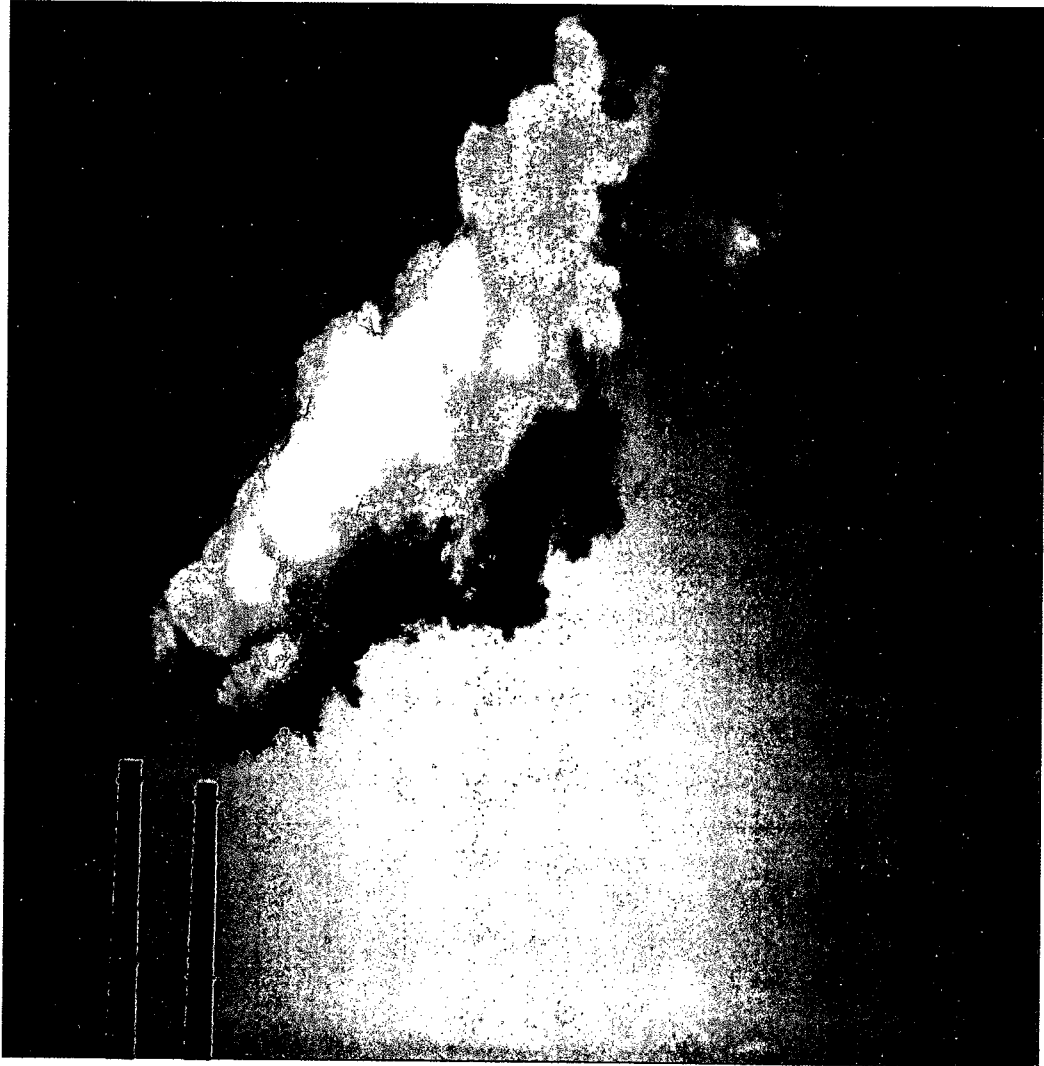

E. R. Koffy

Kordinadó
Ofisina pa trata keho i Ayudo.



GGD Piscaderaweg 49 Zakito
Tel 432 5800 ekstenshon 855 òf 846
Liña direkto: 432 5855 / 432 5846
Liña gratuito 0800 0134

Proyekto di registrashon pa kompilá dato's relashoná ku e molèster kousa dor di Refineria bou di habitantenan den bisindario.



Vershon definitivo

Departamentu di Keho i Ayudo
Servisio di Salubridat Públiko
en kooperashon ku Servisio di Medio Ambiente

dezèmber 2007

Prólogo

Den cuadro di e rapòrt final aki, nos lo ke para ketu na deskribí kon e habitantenan den besindario di refineria Isla ta eksperensia e refineria.

Alabes por tuma nota di e kehonan ku e habitantenan a ekspresá tokante e molèster, e polushon di airu i molèster di zonido kousá dor di e presensia di e refineria.

Gobièrnu di Kòrsou ta esun promé ku ta responsabel pa un bon kuido di salú pa su komunidad, aparte di esaki Gobièrnu mester tuma sierto medidanan i tambe krea strukturanan i kondishonnan kual mester tin e meta pa prevení malesa i aksidente pa su komunidad.

Athunto ku esakinan Gobièrnu tin komo meta pa mehorá e kuido di salú pa tur siudadano ku lo tin mester di esaki.

Pa lokual ta trata e tarea di salubridat i medio ambiente, gobièrnu tin e Servisio di Salubridat Públiko (G.G.D.) i Servisio di Medio Ambiente ku na un manera profeshonal ta duna kontenido na esaki.

Di e manera aki tambe Gobièrnu den kalidat di diputado Jasinta Constansia a duna enkargo na su servisio G.G.D. pa hasi un investigashon riba e efekto di polushon di airu riba salú di habitantenan den bisindario di refineria.

Esaki ta enserá entre otro tende di e habitantenan kiko ta nan preokupashon pa loke ta trata e posibel kousa dor di e refineria en kuestion, pa asina haña un bista di kiko e habitantenan ta eksperenshá, tantu riba tereno di nan salú, bibienda i bida sosial.

Di parti di G.G.D. ya tin un proposishon pa un investigashon kaba andando riba e partikularidat aki.

E proyekto di investigashon aki, mester bira un mas ekstenso ku un termino largu i lo enserá diferente aktornan.

E proyekto aki lo tin ku bai wòrdu hasi dor di e departamentu di epidemiologia di G.G.D. En espera di e investigashon aki Señor S. Bodok Hefe di Servisio di G.G.D. a duna enkargo na Departamentu di Keho i Ayudo pa den un termino kòrtiku bini ku un proyekto di registrashon, ku e meta pa kompilá datonan relashoná ku e kehonan ariba mensioná.

E datonan aki lo wòrdu sumministrá na e proyekto aki.

Ku otro palabra meta di e proyekto aki ta pa haña datonan relashoná kon e habitante ta eksperenshá e inkumbiniensianan ariba mensioná tantu riba e tereno di nan Salú, Bibienda i Bida Sosial. Datonan kompilá lo mester reflehá primeramente e sintimentu di e habitante pa ku e partikularidat aki.

E Departamentu di Keho i Ayudo di G.G.D. riba un tèrmino kòrtiku lo mester kompilá e datonan ku tin di haber ku kon e habitantenan ta eksperenshá e presensia di refineria.

E Departamentu di Keho i Ayudo di G.G.D. tin amplio eksperensha ku e sistema kon atendé ku keho, i tambe tin pa basta tempu kaba un liña di keho na su disposishon.

Esaki tabata motibu sufisiente pa hasi uzo dje liña aki pa e proyekto.

Pa lokual ta trata eksperiensha riba tereno di medio ambiente e Departamentu di Kehu i Ayudo di G.G.D. a aserká Servisio di Medio Ambiente.

Pa por a realisá e proyekto aki nos por a konta riba kooperashon i sosten di vários persona. P'esei nos ta kere ku ta na su lugá pa gradisí nan di e siguiente manera:

Na promé lugá Hefe di Servisio di Salubridat Públiko Sr. S. Bodok, kende a keda den estrecho kontakto ku nos durante e simannan di e proyekto i semper a duna nos tur kooperashon pa tur kos por a kana bon.

Hefe suplente Sra. E. Luisa, kual persona a remplasá Sr. Bodok durante di su ousensia.

Dòkter Maduro, sin su eksperiensha nos lo no por a fórmula e lista di pregunta espesialmente e parti médiko.

Sr. Ing.Tico Ras, Hefe di Servisio di Medio Ambiental.

Sr. F. Martie, ku a sòru pa nos keda semper movibel.

Hefe di departamentu di kontabilidat Sr.R. Mari G.G.D.

Relashonista Públiko di G.G.D. Sra. A. van der Gen.

Sr. C. Haard (Hartje hopi danki).

Sra. Norédiz Lourents di departamentu di Epidemiologia G.G.D.

Sra. Herta Parabirsing – Balentina di departamentu di verloskundige zorg G.G.D.

Sra. Nikil van Wijk di departamentu di beleid G.G.D.

E habitantenan di tur e bario nan ku nos a aserká, bosonan amabilidadat i kariño a hasi ku nos por a traha ku mas animo.

Shonnan un bes mas danki di kurason!

Kontenido.

Prólogo

Introdukshon

1.1.	Historia kòrtiku di Refineria	página 5
1.2	Problemátika di Medio Ambiente	página 7
1.3	E molèster	página 8
2.1	Meta di e proyekto	página 9
2.2	Ehekushon di e proyekto	página 10
3.1	Método pa kompilá datonan	página 11
3.2	Liña di keho	página 11
3.3	Aserkamentu aktivamente den barío	página 12
3.4	Registrashon i formulario di registrashon	página 13
4.1	Baríonan ku a wòrdu skohé	página 15
4.2	Barío Marchena i Wishi	página 16
4.3	Relato i resultadonan di e diferente baríonan	página 17
5.1	Bishitanan na kasnan di grandinan	página 19
5.2	Relatonan i datonan di skolnan	página 20
6.1	Relatonan i datonan di kasnan di grandi	página 41
7.1	Remarke nan i sugerenshanan di habitantenan	página 49
7.2	Relatonan i opservashonnan di registradónan	página 50
8.0	Konklushon i sugerensha	página 51
9.0	Lista di literatura i potrèt	página 53

Introdukshon

E proyekto di registrashon riba e problemátika di polushon okashoná pa e huma di Refineria i kua efekto esaki por tin riba e salú di e habitantenan den bisindario di e Refineria a wòrdu realisá a base di mandato di Bestuurscollege di Kòrsou na Servisio di Salubridat Públiko den presensia di diputado di Salú Sra. J. Constansia.

Ehekushon a wòrdu hasi dor di Servisio di Salubridat Públiko su departamentu di Keho i Ayudo en kooperashon ku Servisio di Medio Ambiente.

Durante di e periodo ku nos a traha den e barionan nos por a konta semper bai ku un tim sólido ku a sa di duna otro apoyo i sosten.

Esaki apesar ku tabata e promé bes ku nos a konosé i traha ku otro, pero e eksperiensha ku nos a pasa ku otro tabata manera ku ta semper nos tabata konosé otro.

E tim di e proyekto aki a konsistí di e siguiente personanan ;

Sr. Drs. E.R Koffy.	G.G.D.
Sra. S. Finch.	G.G.D.
Sra. R. Cornelia.	G.G.D.
Sr. E. Parker.	G.G.D.
Sr. E. Lourens.	Servisio Medio Ambiente.
Sr. L. Gumbs.	Servisio Medio Ambiente.
Sr. Ing. T. Ras.	Servisio Medio Ambiente.

Koordinadónan di e proyekto:

Sr. Drs. E.R. Koffy
Sra. S. Finch

Servisio di Salubridat Públiko
en kooperashon ku Servisio Medio Ambiente

29 di yüni 2007

1.1. Historia kòrtiku di Refineria.

Na aña 1915 Koninklijke Shell Groep a kumpra un tereno aki na Kòrsou pa establese un refineria.

E grupo aki primeramente tabata tin Willemstad komo opshon. E motibu pa esaki tabata ku e geografia di Willemstad no tabata ménos ku 400 KM for di e lugá kaminda a deskubrí zeta.

E temporada ei a deskubrí zeta na e suidat di Maracaibo Venezuela.

E faktornan ku a pone ku e bista a kai riba Kòrsou tabata e sitio geográfiko faborabel di e bahia natural ku Kòrsou tin i ku ta masha adekuá pa alohá barkunan di tamaño grandi.

Ademas di esaki ku habrimentu di e kanal na Panamá den aña 1914 por a krea na Kòrsou un espasio pa warda i prosesá kombustibel.

Riba 20 mei 1915 e establesementu di Koninklijke Shell Groep a bira un hecho.

Na aña 1918 e refineria a bira operashonal.

E refineria a wòrdu trahá ku e meta pa prosesá krudo saká for di riu di Maracaibo.

Den aña 1925 e nòmber di Koninklijke Shell Groep a kambia bira Petroleum Industrie Maatschappij.

Despues di tempu e kompania aki a wòrdu ekspandé ku kompra di e plantashon na Valentijn i tambe partí di e plantashon na De Hoop.

Den e mesun aña aki a traha na Caracasbaai e promé fasilidat pa warda stook olie.

Den aña 1930 a sigui ku konstrukshonnan na Bullenbaai ku a sirbi komo fasilidat pa warda produktonan mas leve.

Na aña 1959 a kambia di nòmber un bes mas i e ora ei a kambia e refineria Curaçaose Petroleum Industrie Maatschappij pa Shell Curaçao N.V.

Despues di a permanesé hopi aña na Kòrsou, Shell Curaçao N.V. a terminá su aktividatnan dia 30 di sèptèmber 1985.

Despues di desishon aki negosiashonnan a kuminsá mes ora ku e resultado ku a pasa e refineria den man di Gobièrnu di Kòrsou.

Gobièrnu di Kòrsou a lanta e instituto Refineria di Kòrsou N.V. i pa medio di e instituto aki hür i manhá e instalashonnan di e refineria aki.

Refineria di Kòrsou N.V. ta outorisá pa aktua komo doño di tantu e instalashon nan di Refineria Isla komo esnan di Bullenbaai.

Ta algun tempu despues e kompania di Venezuela Petróleos de Venezuela S.A (P.D.V.S.A.) a pone su mes disponibel pa tuma operashon di e refineria na su enkargo.

Na aña 1987 partidonan a kuminsá ku negoshashon ku otro pa yega na un kontrato pa tèrmino largu.

Den e kontrato aki mester enserá garantia riba tereno di un maneho pa por sigui operá e refineria di un manera responsabel i ku ménos konsekuensha pa e medio ambiente, esta un sistema pa redusí e polushon den airu.

E problema di medio ambiente ta un faktor kritiko ora tin ku husga e parti ekonómiko rendabel di e refineria, pa por hasi esaki realisabel.

Pa kumpli ku e normanan internashonalmente di medio ambiente, esakinan ta algu ku riba korto plaso ta masha difísil i ku ta enserá alabes invershonnan masha kostoso. Di otro banda ta kasi imposibel pa drecha i modernisá e refineria aktual sin tene kuenta ku nos medio ambiente.

Na aña 1994 Gobièrnu Sentral i Gobièrnu di Kòrsou huntu ku Refineria di Kòrsou N.V i P.D.V.S.A. a firma un kontrakt pa 20 aña.

Den e kontrakt aki tin un kapítulo apart basá riba e stipulashon en relashon ku maneho di medio ambiente.

Den e maneho aki tin e liña konkreto di kon mester atendé ku e efektonan negativo di e aktividatnan operashonal di e refineria tantu pa e parti di medio ambiente komo e parti di duna pèrmit.

Aki tin tambe deskribí kua ta e medidanan ku e refineria mester tuma pa por funshoná responsabel riba e tereno di higiena pa medio ambiente.

Bron: Een uitgave van Milieudienst in samenwerking met Refineria di Kòrsou N.V. en Refineria Isla Curacao S.A. sept. 1996).

1.2. E problemátika di Medio Ambiente.

E aspekto di medio ambiente di refineria ta un punto di prekupashon kontinuuo, p'e komunitat di Kòrsou.

Mas ainda si konstatá ku Shell durante e periodo ku e tabata operá e refineria aki no a tuma suficiente medidanan pa hasi algu na e konsekuenshanan negativo pa ku e medio ambiente.

Aparte di esaki e gobièrnunan anterior pa medio di un Eilandbesluit basá riba e hinderverordening di 1953 a duna e tempu ei N.V. Curaçao Petroleum Industrie Maatschappij un dispensashon, ku e konsekuensha ku e temporada ei nan no tabata mará na e kondishonnan di protekshon pa medio ambiente.

Lógikamente ku tras pasu di e refineria na aña 1985 e problema aki a keda eksistí .

Esaki ta nifiká ku na e momentunan aki refineria mester hasi un trabou mas grandi pa remediá e daño nan kousá na e medio ambiente ku den transkurso di tur e añanan ku a pasa.

Bron: Een uitgave van Milieudienst in samenwerking met Refineria di Kòrsou N.V. en Refineria Isla Curacao S.A. sept. 1996).

1.3. E molèster.

Kalkulashonnan hasí ta mustra ku tin kasi 20. 000 hende ku tin molèster di e huma di refinera.

Asina por konstatá ku tin hopi molèster kousá dor di e refinera. Molèsternan ku pa gran parti ta basá riba e kontaminashon di airu i molèster di zonido.

Por bisa ku refinera ta un di e fuentenan prinsipal di kontaminashon di airu riba e isla aki. Esaki pa motibu di e parti logístiko kaminda e ta situá esta nèt na e parti mei mei di nos isla i tambe dor di e bientu ku ta supla riba nos isla.

Mester remarká ku refinera no ta e úniko ku ta kousa molèster, pero den kuadro di e proyekto aki nos lo para ketu na e refinera so.

E polushon mayoria biaha ta wòrdu okashoná dor di e holó (no agradabel) ku ta wòrdu okashoná, esaki dor di e produktonan manera suafel, dioxide di suafel i roet.

Via di e skorstennan e gasnan ta wòrdu mandá den e airu.

Ta dor di esaki nos ta haña nos ku e inmenso kantidat di roet.

Banda di esaki tin e mashinnan ku ta kousa hopi molèster dor di e zonido duru ku nan ta kousa. E zonido aki ta asina fuerte te ku e por wòrdu tendé den e barionan den serkania.

Investigashonnan hasí den pasado ta mustra ku ora ta papia di holó stinki di e refinera ku esaki pa gran parti ta wòrdu okashoná dor di e faktor di lokual e skorstennan ta saka afó esta un konsentrashon haltu di (H2S) zwavelwaterstof i ku esaki ta wòrdu produsí dor di e fakkelnan i e skorstennan.

Ora ta papia di gas, nos ke men e gran konsentrashon di SO₂, NO₂ benzeem etc.

Ora ta papia di roet, nos ta referí na e partinan di koolwaterstof ku no a wòrdu prosená sufisientemente e asina yama polycyclische aromatische koolwaterstoffen.

Ku otro palabra e molèster di e habitantenan ta basá riba stòf (mira) zonido (tende) i holó (hole).

Tur e aspektonan ariba menshoná ta molèsternan ku e habitantenan den e bisindario di e refinera ta wòrdu konfrontá diariamente kuné.

Ta esakinan ta e kousa ku habitantenan ta hopi preokupá riba e konsekuensha ku e molèster aki tin pa nan salú, bibienda, i bida sosial.

Un preokupashon ku ta data pa años, anto sin ku tin un perspektiva riba mehoransa di e situashon.

Bron: (Milieu- Normen communicatie jan1995)

2.1. Meta di e proyekto.

Manera anteriormente a wòrdu menshoná, Gobièrnu di Kòrsou ta responsabel pa un bon nivel di kuido di salú.

Ta p'esei Gobièrnu a instruí su servisio G.G.D. pa tene un investigashon pa primeramente kompilá datonan, p'asina averiguá kiko ta e preokupashon i e kehonan di habitantenan.

Datonan kual mester reflehá kon e habitantenan mes den bisindario di e refineria ta ekspresá e molèster di e refineria.

E datonan aki mester reflehá nan sintimentu i nan preokupashon tantu riba e aspektonan di nan Salú, Bibienda i Bida Sosial. i Via di un sistema yama "leefwereld onderzoek" por yega na datonan.

E datonan aki mester sirbi pa wòrdu usá pa un investigashon profundo ku lo fungi komo follow up despues di e registrashon.

Alabes e datonan aki ta duna gobièrnu un bista kla riba e molèster ku refineria Isla ta kousando bou di e habitantenan den e bisindario.

Ku otro palabra e meta prinsipal ta pa haña informashon konkreto tokante di e molèster ku e refineria ta kousando i p'asina Gobièrnu por bini ku un maneho responsabel i preventivo pa ku e habitantenan den bisindario di e refineria. Di e manera aki den futuro por tuma pasonan preventivo i den kaso ku ta nesario bini tambe ku kontròlnan represivo.

Un kantidat enorme di keho a keda ventilá dor di habitantenan riba refineria. Via di registrashon mester haña un bista riba kontenido di e kehonan aki i evaluá nan riba valides.

Ora e poblashon ta sinta ku preokupashon, espesialmente riba tereno di Salú, Bibienda, i e Bida Sosial, ta Gobièrnu ta esun promé ku tin ku bini ku medidanan pa protehá su komunitat i trese solushon pa remediá e preokupashonnan aki.

Tur e datonan ku wòrdu kompilá durante e proyekto lo wòrdu uzá pa otro investigashonnan ku ta andando den G.G.D, p'asina Gobièrnu por traha riba un plan di akshon, tantu pa e habitantenan komo e Refineria mes.

2.2. Ehekushon di e proyekto.

Manera a wòrdu mensioná anteriormente kaba Hefe di Servisio di Salubridat Públiko (G.G.D.) a duna enkargo na Departamentu di Kehu i Ayudo pa riba korto plaso bini ku un proyekto di registrashon.

Meta di e proyekto di registrashon ta pa haña datonan pa sa kon e habitante ta eksperenshá e inkumbinensianan di e Refineria, tantu riba e tereno di Salú, Bibienda, i Bida Sosial.

E proyekto mester bira un proyekto riba tèrmino korto i mester tin un durashon di 6 siman.

Mester enfatisá ku aki ta trata di un proyekto di registrashon i no unu di investigashon.

E proyekto ta dirigí su mes riba registrashon di datonan via di e forma di entrevista o aserkamentu aktivamente den barío, i via un linea di keho.

Pa por a ehikutá e proyekto aki Departamentu di Kehu i Ayudo a aserká Departamentu di Prevenshon (G.V.O.) pa por a hasi uzo di nan funshonarionan, Sra. Finch. Tambe a aserká e Sekshon di Atministrashon pa por a hasi uzo di nan funshonario, Sra. R.

Cornelia. Na mes momentu tambe a tuma kontakto ku Servisio di Medio Ambiental pa nan eksperiensha riba e problemátika di medio ambiente.

Hefe di Servisio di Medio Ambiente na mes momentu a bai di akuerdo i a disidí ku tambe ta djòin e tim i ta inkorporá tambe señornan E. Lourens i L. Gumbs.

Ta esaki a resultá den un tim di 6 funshonario kual a drenta den barío di Marchena dia 21 mart 2007.

3.1. Método pa kompilá datonan

Nos a traha di e siguiente manera pa nos por a kompilá e datonan ku nos a risibí :

1. via di un liña di keho
2. via di e lista di pregunta
3. via aserkamentu den bario dor di e profeshonalnan di e departamentu di di G.G.D. i servisio ambiental

3.2. Liña di keho

E Departamentu di Kehu i Ayudo tin eksperensha ku e sistema di e liña di keho. Ademas e sistema di e liña di keho aki ta bon konosí kaba den komunidad.

E number di e liña di keho **0800 0134** i ta kuminsá ópera for di dia 21 di mart di 9or di mainta te ku 4or di atardi di djaluna pa djabièrnè.

E sistema di e liña aki ta duna e siguiente posibilidatnan;

- E habitante por yama pa duna su keho.
- E yamada aki por wòrdu hasí di un forma anónimo òf tambe e persona por identifiká su mes.
- Yamadanan hasí na e liña di keho ta gratuito, pues no tin ningun gastu mara na e yamada pa e habitantenan.
- Via di e sistema telefónico aki nos por yega fásil na datonan.
- E habitante por ekspresá su malkontentu di un forma liber
- E liña aki ta fungi komo e promé paso pa e promé kontakto ku e habitantenan
- E liña ta fungi tambe komo e kaminda ku por traha un sita pa e habitante ku ta traha.
- E liña ta duna e posibilidat pa mas ku un persona atendé ku habitantenan den e barionan ariba menshoná.

3.3. Aserkamentu aktivamente den bario

Aparte di e liña di telefòn nos a traha tambe via di e sistema di “outreach” kual ta nifiká;

- Ku e profeshonal ta aserká e habitantenan personalmente den nan bario i den nan propio ambiente
- E profeshonal ta haña e oportunidat pa durante di e entrevista opservá e situashon di aserka.
- A base di e opservashon nan aki e profeshonal ta haña e chèns di por ekspresa e sistema di bida di e habitante i biba su situashon huntu kuné.
- E aserkamentu aki ta redusí e distansha entre e habitante i e profeshonal
- E ta un posibilidat pa por mira i tende e habitante i tambe hinter su famia i kompartí ku nan.

Na inisio di e entrevistanan kada registadó mester a identifiká nan mes ku nan pas di servisio. Despues di esei e registadó ta informá e habitante di e meta di e entrevista den e bario en kuestion, i ta pidi e habitante ku e por hasié un par di pregunta.

Na final di kada entrevista e registadó ta laga su karchi di presentashon atras pa si despues di e entrevista por tuma kontakto ku e registadó si esaki ta nesesario. Alabes esaki ta un manera pa demostrá e seriedat di e entrevistanan i asina tin e siguransa ku ta e funshonario ei a hasi e entrevista na e adrès konserní.

Pa medio di radio i korantnan lokal tambe nos a keda informá e habitantenan di e trabounan ku nos tabata hasiendo i durante di kua siman nan tabata por a spera nos den nan bario.

3.4. Registrashon i formulario di registrashon.

Durante di e entrevistanan nos a hasi uzo di 2 lista di registrashon: 1 pa e liña di telefòn i tambe 1 pa dreña bario kuné

A kompilá e datonan riba e siguiente tópikonan;

- Personal
- Salú
- Parti Sosial
- Bibienda
- I opservashonnan di e profeshonal di G.G.D mes.

E relatonan di e datonan ta basá riba e siguiente tópikonan.

- **General:** aki nan nos ta hasi preguntanan ku tin haber ku nòmber, adrès, identifikashon, sekso, bario, informashonnan ku ta trata kuantu tempu ta biba den e bario, kuantu persona ta biba den kas, for di kua aña e habitantenan ta biba den e bario i na unda tabata biba promé ku a skohe pa bin biba den e bario aki.
- **Bibienda:** e parti aki ta pa nos sa mihó kiko e habitante ta eksperenshá diariamente den su bibienda i rònt di su bibienda a konsekuensha di e presensha di e refinaria den nan besindario.
- **Molèster:** akinan nos ke sa si tin o no tin molèster, ki tipo di molèster i tambe kuantu e molèster aki ta. Ku e ta afektando artíkulonnan paden i pafó di kas, kon e habitante ta haña ku e ta afektando e medio ambiente, bestianan i palunan.
- **Salú:** esaki pa nos haña mas informashon tokante e parti salú di e bario, ku tin keho basá riba e problemátika, kual ta e kehonan, a yega di bishita un dòkter di kas, ta bou di tratamentu di un spesialisista, si lo ke haña un chekeo di un dòkter si e oportunitat presentá.
- **Parti Sosial:** kon e ta afektando e parti sosial den e bario, si tin sierto miedunan pa ku biba den serkania di e refinaria.
- Sugerensha pa yega na un solushon di parti di e habitante.
- Opservashon di e profeshonal.
- Evaluashon di habitante di kon e entrevista a bai segun su persona.

Tambe nos a hasi preguntanan adishonal manera e datonan riba e habitante su situashon sosial ekonómiko i datonan relashoná ku e persona su situashon familiar i e sekso.

E formulario di registrashon tabata na papiamentu, algu ku a laga e habitantenan sinti nan kómodo, i a hasi e entrevistanan bai mas lihé i konfortabel tantu pa e habitante komo e tim.

A hasi e kombersashon habrí i den un ambiente konfiabel.

Nos a traha via di *entrevista personal* hasiendo uzo di e lista di pregunta.

Kada registradó a haña instrukshon pa durante di e entrevistanan hasi sierto opservashonnan na e bibienda ku e ta na dje.

E sistema aki ta un sistema di aserkamentu kaminda ku ta duna e registradó e posibilidat pa haña mas informashon tokante di e situashon di bida di e habitante. Aparte di esaki e habitante ta haña e sintimentu ku e profeshonal tin mas atenshon na su problema. E profeshonal di su parti tambe ta haña e oportunidat pa mira i partisipá mas direkto ku e habitante i haña un bista mas real di kiko e habitante ta eksperenshá diariamente.

E resultado ku e sistema di aserkamentu aki ta krea ta ku ta logra haña datonan direktamente i realmente ku tin relashon ku e barionan den e besindario di refineria.

Nos por a opservá i a haña hopi informashon adishonal basá riba e habitantenan su aktitut i komportashon.

E forma di aserkamentu aki a redusí e distansia entre e habitantenan i e registradó.

Nos a logra haña mas konekshon ku e bida den barío di e habitantenan i na mes momentu bo ta wòrdu konfrontá ku e realidat tambe ku tin ora tabata koutivante.

Dor di e sistema aki nos por a skucha e habitantenan, hasi nos anotashonnan, dialogá ku e habitante i haña na mes momentu un bista real di e situashon.

Na final di kada entrevista e registradó tabata tin e parti kaminda e mes por a hasi su anotashonnan di kon e entrevista a bai.

E lista di pregunta nos a formulé di tal forma ku promé ku nos sigui ku e siguiente pregunta nos ta duna e habitante un informashon kòrtiku di kiko ta bai bira e siguiente preguntanan.

Tambe tabata tin e sekshon kaminda habitantenan mes por a bini ku un sugerensha i òf solushon pa e problematiká di e refineria.

4.1. Barionan ku a wòrdu skohé.

Den promé instansia nos a skohe 5 bario esakinan tabata:

1. Marchena
2. Wishi
3. Veeris
4. Palu Blanku
5. Noord Rozendal
6. Klein St Michiels

Segun e dianan tabata pasa nos tabata haña mas petishon pa aserká otro barionan. Mirando e hecho aki nos di e tim a disidí di bini ku e siguiente strategia, dor ku ta for di den e barionan di Marchena i Wishi e gritu pa yudansa a sali nos a disidí ku den e barionan aki nos lo kana kas pa kas.

Pa loke ta trata e otro barionanan nos a opta pa hasi esaki a base di steekproef esta 30 kas den kada bario.

Pero mirando ku dianan tabata pasa i e akohida i e petishon di habitantenan nos a disidí di amplia e barionan, kual a resultá den e siguijantenan

Marchena
Wishi
Kas Chikitu
Veeris - Sucassa
Palu Blanku Torenquest – Gasparitu – Sansousi
Noord Rozendal – Bivak – Heintje kool – Buena Vista
Sta Helena – Charo
Klein St Michiel

4.2. Bario di Marchena i Wishi.

Mirando ku e problemátika ta mas severo den e barionan aki nos di e tim di registrashon a opta pa bishitá tur e kasnan kaminda ku nos a haña aprobashon di e doño di kas pa wòrdu entrevistá.

Nos a repartí e bario di Marchena i Wishi a base di un mapa geográfiko den tres sekshon pa asina nos por a kubri e barionan aki mas mihó.

E akohida tabata hopi bon i hopi tabata e habitantenan ku a elogiá e inisiativa aki di Gobièrnu di Kòrsou i partikularmente di e Diputado Sra. Jasinta Constansia.

Hopi ta e habitantenan ku a duna di konosé ku pa nan ta algu úniko ku un servisio di Gobièrnu ta bini serka nan pa tende nan keho i nan preokupashonnan.

E habitantenan den e bario ariba menshoná a haña bishita di e profeshonalnan di G.G.D i Servisio di Medio Ambiente.

E orario kaminda nos tabata den e barionan tabata primeramente di 9 or di mainta pa 4 or di atardi.

Kanando den e barionan di Marchena i Wishi nos tim tabata kana kas pa kas entrevistado e kasnan ku kier a duna nan koperashon.

Pa e habitantenan ku no tabata na kas nos tabata laga un karta atras pidiendo nan koperashon pa ku e proyekto aki i ku si nan tabata tin interes pa tuma kontakto ku nos na nos liña telefóniko, ku e remarke ku e gastunan pa e yamada lo ta gratuito.

Den e bario di Marchena nos a nota ku tini hopi kas ku no ta habitá. Tambe nos a nota ku den e bario aki ta hopi ta e habitantenan ku tin edat hopi avansá esta di 70 aña bai ariba ku a nanse i biba semper den e bario di Marchena aki.

Nos a nota tambe ku mayoria di e habitantenan ta pensionado.

Na e parti di opservashonnan nos lo amplia mas riba e parti di e deseonan di e habitantenan i opservashonnan di kada bario.

4.3 Relato i resultado di e diferente barionan

Den e siguiente tabèl nan nos ta duna un bista riba e:

- Kantidat di habitante ku a wòrdu entrevistá
- Grado di molèster
- Tipo di molèster kual ta roet – zonido – holó
- E área di molèster kual ta Salú – Bibienda – Bida Sosial
- Frekuensha di molèster
- Porsentahe di molèster

Di e 338 habitantenan bishita, 236 tabata hende muhé, i 101 tabata hende hòMBER.
E sifranan aki ta indiká ku na momentu ku nos tabata den e barionan mayoria di biaha mainta ta e amanan di kas tabata na kas.

Grado di molèster	Frekuensha	Porsentahe (%)
Hopi molèster	217	64.6
Tiki molèster	29	8.6
Molèster moderá	69	20.5
No tin molèster	21	6.3
Total	336	100.0

Tipo di molèster	Frekuensha	Porsentahe (%)
Bibienda	245	74.7
Área di salu	220	66.7
Área sosial	146	44.4

Supstansha	Frekuensha	Porsentahe (%)
Roet	245	74.0
Huma	260	78.5
Suafel	215	64.8

Supstansha	Frekuensha	Porsentahe (%)
Artíkulo den kas	250	74.4
Palu o mata	127	39.1
Bestia di kas	46	14.6

Kehonan	Frekuensha	Porsentahe (%)
Nister	214	63.7
Tosa	179	53.1
Benauwd	180	53.9
Kueru iritá	103	30.6
Wowo iritá	176	52.5
Hala rosea	153	45.7
Problema ku pulmon	96	28.7
Alergia	126	37.5
Kishikimentu di nanishi i/o boka	183	54.3
Kambio di kolo di kueru	33	9.9

- E tabèl ariba ta reflehá e kantidat di kehonan ku habitantenan ta eksperensha.
- For di e kontesta di kuantu habitante ta bou di **tratamentu médiko** 35% a resultá di ta bou di tratamentu.
- Di e habitantenan ku nos a entrevista 70% lo ke haña un **chekeo médiko**.
- E orario kaminda ku habitantenan a duna di konosé di ta haña mas tantu molèster di e Refineria ta **anochi** ku 85%, den **week- end** ta sigui ku 33%.
- Alabes 66% di e habitantenan entrevista a bisa di tin **miedu** pa un posibel aksidente na e Refineria.
- Pa loke ta trata habitantenan ku ke **muda** nos por bisa ku 56% lo ke muda for di e bario kaminda nan ta biba aktualmente.
- 16% di e habitantenan a duna di konosé ku nan a yega di **haña bishita** di un **profeshonal** di Gobièrnu.
- Pa loke ta trata e parti final di e entrevista esta e parti kaminda ta puntra e habitante kon e la haña e entrevistanan a bai 80% di e habitantenan a duna di konosé ku nan ta haña e **entrevista** a bai **hopi bon**.

5.1. Bishitanan na skolnan i kasnan di grandi.

Na prinsipio di e entrevistanan nos a plania pa entrevistá 4 skol ku ta den e bisindario di e refineria esakinan tabata:

1. Ancila Domini *pa motibunan imprevisto nos no por a alkansá*
2. Kolegio Monseigneur Willem Ellis
3. Maria College
4. MIL

Segun dianan tabata pasa nos a haña yamada i sugerensha pa bishita e siguiente skolnan, lokual nos a hasi tambe;

1. Kolegio Kola de Brot
2. Juan Pablo Duarte

Bishitanan na kasnan di grandinan den bisindario di e refineria.

Kasnan di grandinan ku nos a bishita ta;

1. Huize Welgelegen
2. Nos Lantèrno
3. Kas di Lito
4. Mi Amparo

5.2. Relatonan di skolnan.

*** VSBO Juan Pablo Duarte**

FECHA	Nòmber di skol
28 05 2007	VSBO Juan Pablo Duarte No; di entrevista 339 te ku 346
TOTAL: 8	

NOMBER DI DUNADO DI KEHO	EDAT	SEKSO
339	30	2
340	54	1
341	--	2
342	19	2
344	16	2
344	16	2
345	16	2
346	--	2

**PERSONA EDAT DI MAS HOBEN 16 MAS GRANDI 54
KANTIDAT DI HENDE MUHE 7 HENDE HOMBER 1**

KUANTU TEMPU DOSENTE	KUANTU TEMPU ALUMNO	UNDA TABATA TRAHA / BAI SKOL PROME
1 ANA		BRIEVENGAT
5 ANA		OTRABANDA
7 ANA		OTRABANDA
	3 ANA	STA MARIA
	4 ANA	OTRABANDA
	4 ANA	BUENA VISTA
	3 ANA	SUFFISANT
8 ANA		PIETERMAAI

BIBA DEN BARIO SI= 1 // NO= 2	KAMINDA BO TA BIBA KONFRONTA MOLESTER	SI, KUA BARIO
2	NO	
2	NO	
2	NO	
2	NO	
1	SI ORA BIENTU BOLTU	BUENA VISTA
1	SI ORA BIENTU BOLTU	BUENA VISTA
1	NO	
2	NO	

**C. Eksperensha na e skol aki:
Kon e refineria ta afektá e skol
Tin molèster?**

Si	Ora bientu bòltu	No
3	5	

Hopi molèster	Tiki molèster	Molèster moderá	No tin Molèster
3	1	4	

2. ki tipo di molèster tin segun bo persona na skol ?

Edifisio	Salu	Sosial	No tin Molèster
6	8	5	

3. kon e ta afektá e parti di e skol?

a. tin hopi artíkulo ta wòrdu afektá dor di e di e refineria?

Roet	Huma	Suafel
2	7	

Kua ta e artíkulonon ku na bo pareser ta wòrdu afektá mas ?

Bentananan di aluminio

Salu di e personanan ku ta bishita e skol

Edifisio

Mobilario bòrchi

4. kon segun abo e ta afektá e parti di salu:

a. dosentenan / alumnonan sa ekspresá ku otro nan mal kontentu riba efektonan kousá dor di e huma di refineria?

Si	No	No komentario
7		

b. bo ta nota ku tin hopi dosente / alumno inkluso abo ku ta malu a konsekuensha di roet – huma – holó di refineria

Si	No	No komentario
8		

c. kiko ta e kehonan di salu ku abo, dosente / alumno na e skol aki
ta eksperensha a konsekuensha di e (huma) roet holó di e refineria

1. ta nister hopi

Si	No
5	3

2. ta tosa hopi

Si	No
6	3

3. ta sinti ku ta pèrdè rosea (*benauwd*)

Si	No
7	1

4. ta sinti iritashon di kueru

Si	No
2	6

5. ta sinti iritashon di wowo

Si	No
8	0

6. tin problema ku respirashon (*hala rosea*)

Si	No
6	2

7. tin problema ku pulmon

Si	No
4	4

8. ta sufri di alergia

Si	No
5	3

9. ta sinti kishikimentu di: nanishi / boka

Si	No
5	3

10. ta haña gana di arohá

Si	No
2	6

11. ta nota ku e kueru su kolo ta kambia

Si	No

0	8
---	---

d. Personal:

1. bo a yega di bishita un dòkter òf spesialisista pa motibu di e kehonan aki

Si	No
5	2

5. kon e ta afektá e parti sosial na skol;

a. abo bo komo dosente / alumno i bo sobra koleganan di e skol aki ta sinta pafó ?

Si	No	Otro
4	4	

b. abo dosente / alumno a yega di organisá boso mes pa lanta un organisashon pa atendé ku e problemátika aki

Si	No
0	8

6. den kual temporada tin mas molèster di e roet (huma) di e refinaria

0 luna **sèptèmber, aprel, mei**

0 mainta..... 2

0 mèrdia..... 4

0 No tin distinshon ta tur ora

0 ora bientu bòltu 8

PERSONAL

6. Parti final personal

c. bo a yega di sinti miedu pa loke ta trata posibel aksidente na e refinaria

Si	No
5	3

e. bo tin kisas sugerensha pa yega na un solushon pa ku e problemátika di refinaria aki

Si, pone erko den e klasnan. Pidi refinaria pa drecha e lokual nan ta wòrdu afektá i alabes kontribuí ku erko pa e klasnan

f. den pasado bo a yega di haña bishita di un profeshonal

Si	No	Mi no sa
	4	4

*** S.F. COLA DE BROT**

Noord Roozendal skol di fundeshi

FECHA	Nòmber di skol
27 04 2007	S.F. COLA DE BROT Noord Roozendal skol di fundeshi no; di entrevista 359 te ku 361
TOTAL: 3	

NOMBER DI DUNADO DI KEHO	EDAT	SEKSO
359 dosente	48	2
360 dosente	52	2
361 dosente	21	2

**PERSONA EDAT DI MAS HOBEN 21 MAS GRANDI 52
KANTIDAT DI HENDE MUHE 3 HENDE HOMBER 0**

KUANTU TEMPUS TRAHADO	KUANTU TEMPUS ALUMNO	UNDA TABATA TRAHA / PROME
13 ANA		TERA CORA
16 ANA		KOKOLISHI KLEUTER SCHOOL
18 LUNA		NINGUN KAMINDA

BIBA DEN BARIO SI= 1 // NO= 2	KAMINDA BO TA BIBA KONFRONTA MOLESTER	SI, KUA BARIO
2	ORA BIENTU BOLTU	
2	ORA BIENTU BOLTU	
2	NO	

**C. Eksperensha na e skol aki;
Kon e refinaria ta afektá e skol
Tin molèster?**

Si	Ora bientu bòltu	No
3		

Hopi molèster	Tiki molèster	Molèster moderá	No tin Molèster
3			

2. ki tipo di molèster tin segun bo persona na skol ?

Edifisio	Salu	Sosial	No tin Molèster
3	3	3	

3. kon e ta afektá e parti di e skol?

a. tin hopi artíkulo ta wòrdu afektá dor di e di e refineria?

Roet	Huma	Suafel
3	3	3

Kua ta e artíkulonon ku na bo pareser ta wòrdu afektá mas ?

Tur artíkulo ku por frusa

4. kon segun abo e ta afektá e parti di salu;

a. dosentenan / alumnonan sa ekspresá ku otro nan mal kontentu riba efektonan kousá dor di e huma di refineria?

Si	No	No komentario
3		

b. bo ta nota ku tin hopi dosente / alumno inkluso abo ku ta malu a konsekuensha di roet – huma – holó di refineria

Si	No	No komentario
3		

c. kiko ta e kehonan di salu ku abo, dosente / alumno na e skol aki ta eksperensha a konsekuensha di e (huma) roet holó di e refineria

1. ta nister hopi

Si	No
3	0

2. ta tosa hopi

Si	No
1	3

3. ta sinti ku ta pèrdè rosea (*benauwd*)

Si	No
1	2

4. ta sinti iritashon di kueru

Si	No
1	3

5. ta sinti iritashon di wowo	
Si	No
2	1
6. tin problema ku respirashon (<i>hala rosea</i>)	
Si	No
2	1
7. tin problema ku pulmon	
Si	No
0	3
8. ta sufri di alergia	
Si	No
2	1
9. ta sinti kishikimentu di: nanishi / boka	
Si	No
2	1
10. ta haña gana di arohá	
Si	No
1	2
11. ta nota ku e kueru su kolo ta kambia	
Si	No
1	2

**** aki na e skol aki dosentenan ta keha di migraine i doló di garganta, alumnonan ta haña nan konfrontá ku hopi doló di kabes, i doló di garganta. Na e skol aki tin un punto di masha importansha pa atendé esaki ta ku tin sigur 3 alumno ku ta wòrdu afektá seriamente a kousa di e polushon *****

d. Personal;

1.bo a yega di bishita un dòkter òf spesialisista pa motibu di e kehonan aki

Si	
3	Dr. Janga- van Leeuwen- Rach

5. kon e ta afektá e parti sosial na skol;

a. abo bo komo trahadó / habitante i bo sobra koleganan di e instituto aki ta sinta pafó ?

Si	No	Otro
2		6 sin komentario

b. abo dosente / alumno a yega di organisá boso mes pa lanta un organisashon pa atendé ku e problemátika aki

Si	No
3	0

6. den kual temporada tin mas molèster di e roet (huma) di e refinaria

0 luna

0 mainta.....

0 mèrdia.....

0 No tin distinshon ta tur ora tin problema.

0 anochi

PERSONAL

6. Parti final personal

c. bo a yega di sinti miedu pa loke ta trata posibel aksidente na e refinaria

Si	No
3	

e. bo tin kisas sugerensha pa yega na un solushon pa ku e problemátika di refinaria aki

Si, bini ku kontròl médiko pa tantu e alumnonan komo e dosentenan. Buska un solushon pa primeramente e alumnonan i seguidamente e dosentenan ,hasi algu pa e alumnonan ku tin mester di èkstra atenshon. Muda e skol pa otro bario. Bini ku un plan di kalamidat pa ku tur e skolnan den serkania di e refinaria.

f. den pasado bo a yega di haña bishita di un profeshonal

Si	No	Mi no sa
3 Arbo Consult		

* Maria College

FECHA	Nòmber di SKOL
03 04 2007	Maria College No; di entrevista 362 te ku 378
TOTAL: 17	

NOMBER DI DUNADO DI KEHO	EDAT	SEKSO
362 dosente	55	2
363 dosente	--	2
364 dosente	--	2
365 dosente	38	2
366 alumno	15	2
367 alumno	15	2
368 alumno	15	2
369 alumno	16	2
370 alumno	11	1
371 alumno	16	1
372 alumno	14	1
373 alumno	15	1
374 alumno	15	1
375 alumno	15	1
376 alumno	15	1
377 alumno	--	1
378 alumno	15	1

PERSONA EDAT DI MAS HOBEN 11 MAS GRANDI 55
KANTIDAT DI HENDE MUHE 8 HENDE HOMBER 9

KUANTU TEMPU DOSENTE	KUANTU TEMPU ALUMNO	UNDA TABATA TRAHA / BAI SKOL PROME
8 ANA		STA ROSA
12 ANA		KWARTIE
10 ANA		BIESHEUVEL
9 ANA		MAHAAI
	2 ANA	MUNDU NOBO
	2 ANA	MUNDU NOBO
	2 ANA	OTRABANDA
	4 ANA	PUNDA
	2 ANA	
	2 ANA	STA MARIA
	3 ANA	MUNDU NOBO
	2 ANA	VEERIS
	2 ANA	SUFFISANT
	2 ANA	OTRABANDA
	2 ANA	STA MARIA
	2 ANA	OTRABANDA
	3 ANA	KWARTIER

BIBA DEN BARIO SI= 1 // NO= 2	KAMINDA BO TA BIBA KONFRONTA MOLESTER	SI, KUA BARIO
2	NO	
2	NO	
2	NO	
2	NO	
2	NO	
1	SI	CHARO
2	NO	
2	NO	
2	NO	
2	NO	
1	SI	MUNDU NOBO
1	SI	VEERIS
2	NO	
1	SI	ST HELENA
2	NO	
2	NO	
2	NO	

**C. Eksperensha na e skol aki;
Kon e refinera ta afektá e skol
Tin molèster?**

Si	Ora bientu bòltu	No
9	1	7

Hopi molèster	Tiki molèster	Molèster moderá	No tin Molèster
11	2	1	3

2. ki tipo di molèster tin segun bo persona na e skol ?

Edifisio	Salu	Sosial	No tin Molèster
4	14	1	

3. kon e ta afektá e parti di e skol?

a. tin hopi artikulo ta wòrdu afektá dor di e di e refinera?

Roet	Huma	Suafel
14	10	3

Kua ta e artíkulonán ku na bo pareser ta wòrdu afektá mas ?

Stul i mesa nan di skol, edifisio, artíkulonán di aluminio, flur, muraya

4. kon segun abo e ta afektá e parti di salu;

a. dosente / alumnonan sa ekspresá ku otro nan mal kontentu riba efektonan kousá dor di e huma di refinaria?

Si	no	No komentario
14	2	

b. bo ta nota ku tin hopi dosente / alumnonan inkluso abo ku ta malu a konsekuensha di roet – huma – holó di refinaria

Si	No	No komentario
15	2	

c. kiko ta e kehonan di salu ku abo, dosente / alumnonan na e skol aki ta eksperensha a konsekuensha di e (huma) roet holó di e refinaria

1. ta nister hopi

Si	No
9	8

2. ta tosa hopi

Si	No
11	6

3. ta sinti ku ta pèrdè rosea (*benauwd*)

Si	No
13	5

4. ta sinti iritashon di kueru

Si	No
6	11

5. ta sinti iritashon di wowo

Si	No
12	5

6. tin problema ku respirashon (*hala rosea*)

Si	No
9	8

7. tin problema ku pulmon

Si	No
6	11

8. ta sufri di alergia

Si	No
6	11

9. ta sinti kishikimentu di: nanishi / boka

Si	No
13	4

10. ta haña gana di arohá

Si	No
4	13

11. ta nota ku e kueru su kolo ta kambia

Si	No
4	13

d. Personal;

1. bo a yega di bishita un dòkter òf spesialisista pa motibu di e kehonan aki

Si	No
6	11

5. kon e ta afektá e parti sosial na skol;

a. abo bo komo dosente / alumnonan i bo sobra koleganan di e skol aki ta sinta pafó ?

Si	No	Otro
13	4	

b. abo dosente / alumnonan a yega di organisá boso mes pa lanta un organisashon pa atendé ku e problemátika aki

Si	No
0	17

6. den kual temporada tin mas molèster di e roet (huma) di e refinaria

- 0 luna
- 0 mainta..... 2
- 0 mèrdia..... 1
- 0 No tin distinshon ta tur ora 15
- 0 ora bientu bòltu

PERSONAL

6. Parti final personal

c. bo a yega di sinti miedu pa loke ta trata posibel aksidente na e refinaria

Si	No
9	8

e. bo tin kisas sugerensha pa yega na un solushon pa ku e problemátika di refinaria aki

Si, hisa e skorsten

f. den pasado bo a yega di haña bishita di un profeshonal

Si	No	Mi no sa
0	17	

* Kolegio Monseñor Willem Ellis

FECHA	Nòmber di SKOL
03 04 2007	Kolegio Monseñor Willem Ellis No; di entrevista 379 te ku 393
TOTAL: 15	

NOMBER DI DUNADO DI KEHO	EDAT	SEKSO
379 stazjèr	19	2
380 dosente	36	2
381 dosente	52	2
382 stazjèr	29	2
383 trahadó na skol	54	2
384 dosente	28	2
385 dosente	--	2
386 dosente	32	2
387 dosente	59	2
388 trahadó na skol	62	2
389 dosente	39	2
390 dosente	45	1
391 dosente	38	--
392 dosente	--	--
393 dosente	49	2

**PERSONA EDAT DI MAS HOBEN 19 MAS EDAT 62
KANTIDAT DI HENDE MUHE 12 HENDE HOMBER 1 DOS NO KONOSI**

KUANTU TEMPU DOSENTE		UNDA TABATA TRAHA PROME
9 ANA	12 aña ta biba den bario	
9 ANA		OTRABANDA
3 ANA		OTRABANDA
9 LUNA		SUFISANT
		TERA CORA
8 LUNA		STA MARIA
10 ANA		
2 ANA		PUNDA
7 ANA		OTRABANDA
45 ANA		
7 ANA		STA ROSA
5 ANA		BONAM

4	ANA		
4	ANA		SCHELPHWIJK
29	ANA		SEMPER NA E SKOL AKI

BIBA DEN BARIO SI= 1 // NO= 2	KAMINDA BO TA BIBA KONFRONTA MOLESTER	SI, KUA BARIO
1	SI	STA HELENA
1	SO	VEERIS
2	NO	
2	NO	
1	SI	KL ST MIECHIEL
2	NO	
2	NO	
2	NO	
2	NO	
2	NO	
1	SI	KL ST MICHIEL
2	NO	
2	NO	

**C. Eksperensha na e skol aki;
Kon e refinera ta afektá e skol
Tin molèster?**

Si	Ora bientu bòltu	No
15		

Hopi molèster	Tiki molèster	Molèster moderá	No tin Molèster
12	2	1	

2. ki tipo di molèster tin segun bo persona na e instituto ?

Edifisio	Salu	Sosial	No tin Molèster
8	15	5	

3. kon e ta afektá e parti di e skol?

a. tin hopi artikulo ta wòrdu afektá dor di e di e refinera?

Roet	Huma	Suafel

14	9	3
----	---	---

Kua ta e artíkulonnan ku na bo pareser ta wòrdu afektá mas ?

Stul i mesa nan di skol, edifisio, artíkulonnan di aluminio, flur, muraya, tur loke por frusa.

4. kon segun abo e ta afektá e parti di salu;

a. dosente / alumnonan sa ekspresá ku otro nan mal kontentu riba efektonan kousá dor di e huma di refineria?

Si	No	No komentario
14	1	

b. bo ta nota ku tin hopi dosente / alumnonan inkluso abo ku ta malu a konsekuensha di roet – huma – holó di refineria

Si	No	No komentario
13	2	

c. kiko ta e kehonan di salu ku abo, dosente / alumnonan na e skol aki ta eksperensha a konsekuensha di e (huma) roet holó di e refineria

1. ta nister hopi

Si	No
5	10

2. ta tosa hopi

Si	No
8	7

3. ta sinti ku ta pèrdè rosea (*benauwd*)

Si	No
11	4

4. ta sinti iritashon di kueru

Si	No
5	10

5. ta sinti iritashon di wowo

Si	No
12	5

6. tin problema ku respirashon (*hala rosea*)

Si	No
11	4

7. tin problema ku pulmon

Si	No
7	8

8. ta sufri di alergìa

Si	No
7	8

9. ta sinti kishikimentu di: nanishi / boka

Si	No
9	6

10. ta haña gana di arohá

Si	No
5	10

11. ta nota ku e kueru su kolo ta kambia

Si	No
0	15

d. Personal;

1. bo a yega di bishita un dòkter òf spesialisista pa motibu di e kehonan aki

Si	No
8	7

5. kon e ta afektá e parti sosial na skol;

a. abo bo komo dosente / alumnonan i bo sobra koleganan di e skol aki ta sinta pafó ?

Si	No	Otro
12	3	

b. abo dosente / alumnonan a yega di organisá boso mes pa lanta un organisashon pa atendé ku e problemátika aki

si	no
0	15

6. den kual temporada tin mas molèster di e roet (huma) di e refinaria

0 luna sèptèmber / òktober

0 mainta..... 8

0 mèrdia..... 5

0 No tin distinshon ta tur ora 6

0 ora bientu bòltu

PERSONAL

6. Parti final personal

c. bo a yega di sinti miedu pa loke ta trata posibel aksidente na e refineria

si	no
15	1

e. bo tin kisas sugerensha pa yega na un solushon pa ku e problemátika di refineria aki

Si, no tin ku sera e refineria esei si no pero tin di drecha e filternan si.
 Refineria por yuda skol ku drechamentu di e edifisio, buta erko, drecha benta nan,
 Duna tantu alumno komo dosente nan un chekeo médiko. Refineria mester bini ku
 un plan di evakuashon si por si a kaso algu pasa, pasombra si algu pasa no sa kiko
 lo tin ku hasi.
 Laga dosentenan ku ta traha pa hopi aña na e skolnan den e bisindario kambia di
 skol kada xx aña sino ta nan so tin di kome tur e holó. Bini ku un rampenplan pa
 skolnan i kasnan di grandi den bisindario.

f. den pasado bo a yega di haña bishita di un profeshonal

Si	No	Mi no sa
6	8	

Si di personanan di refineria mes ku ta debidamente na altura di kuantu molèster nan ta okashoná !!!!

*** Maria Immaculata lyceum**

FECHA	Nòmber di SKOL
27 03 2007	Maria Immaculata Lyceum No 394 te ku 404
TOTAL: 11	

NOMBER DI DUNADO DI KEHO	EDAT	SEKSO
394		1
395		1
396		1
397		2
398		1
399		2
400		1
401		2
402		2
403		1
404		1

**PERSONA EDAT DI MAS HOBEN MAS EDAT
KANTIDAT DI HENDE MUHE HENDE HOMBER**

KUANTU TEMPU DOSENTE	KUNATU TEMPU ALUMNO	UNDA TABATA TRAHA / BAI SKOL PROME
	3 ANA	
	2 ANA	
	4 ANA	
	4 ANA	
	4 ANA	
	3 ANA	
5 AÑA		AKI NA SKOL MES
	3 ANA	
	3 ANA	
	3 ANA	
	2 ANA	

BIBA DEN BARIO SI= 1 // NO= 2	KAMINDA BO TA BIBA KONFRONTA MOLESTER	SI, KUA BARIO
1	SI	STA HELENA
2	NO	
2	NO	

2	NO	
1	SI	VEERIS
1	SI	MARCHENA
2	SI	KL ST MICHEL
1		
2	SI	ST HELENA
1	NO	
1	NO	

**C. Eksperensha na e skol aki;
Kon e refinera ta afektá e skol
Tin molèster?**

Si	Ora bientu bòltu	No
10		

Hopi molèster	Tiki molèster	Molèster moderá	No tin Molèster
4		6	1

2. ki tipo di molèster tin segun bo persona na e instituto ?

Edifisio	Salu	Sosial	No tin Molèster
	10	5	

3. kon e ta afektá e parti di e skol?

a. tin hopi artikulo ta wòrdu afektá dor di e di e refinera?

Roet	Huma	Suafel
5	11	3

Kua ta e artíkulonon ku na bo pareser ta wòrdu afektá mas ?

Stul i mesanan di skol, edifisio, artíkulonon di aluminio, flur, muraya, tur loke por frusa.
Pañanan kologá na waya.

4. kon segun abo e ta afektá e parti di salu;

a. dosente / alumnonan sa ekspresá ku otro nan mal kontentu riba efektonan kousá dor di e huma di refinera?

Si	no	No komentario

b. bo ta nota ku tin hopi dosente / alumnonan inkluso abo ku ta malu

a konsekuensha di roet – huma – holó di refinera

Si	No	No komentario
9	2	

c. kiko ta e kehonan di salu ku abo, dosente / alumnonan na e skol aki ta eksperensha a konsekuensha di e (huma) roet holó di e refinera

1. ta nister hopi

Si	No
8	3

2. ta tosa hopi

Si	No
9	2

3. ta sinti ku ta pèrdè rosea (*benauwd*)

Si	No
11	

4. ta sinti iritashon di kueru

Si	No
2	9

5. ta sinti iritashon di wowo

Si	No
8	3

6. tin problema ku respirashon (*hala rosea*)

Si	No
4	7

7. tin problema ku pulmon

Si	No
4	7

8. ta sufri di alergia

Si	No
6	5

9. ta sinti kishikimentu di: nanishi / boka

Si	No
8	3

10. ta haña gana di arohá

Si	No
3	8

11. ta nota ku e kueru su kolo ta kambia

Si	No
	0

d. Personal;

1. bo a yega di bishita un dòkter òf spesialisista pa motibu di e kehonan aki

Si	No
	11

5. kon e ta afektá e parti sosial na skol;

a. abo bo komo dosente / alumnonan i bo sobra koleganan di e skol aki ta sinta pafó ?

Si	No	Otro
11		

b. abo dosente / alumnonan a yega di organisá boso mes pa lanta un organisashon pa atendé ku e problemátika aki

Si	No
10 (smog)	1

6. den kual temporada tin mas molèster di e roet (huma) di e refinaria

- 0 luna desèmber
- 0 mainta..... 5
- 0 mèrdia..... 4
- 0 No tin distinshon ta tur ora 5
- 0 ora bientu bòltu 4

PERSONAL

6. Parti final personal

c. bo a yega di sinti miedu pa loke ta trata posibel aksidente na e refinaria

Si	No
10	1

e. bo tin kisas sugerensha pa yega na un solushon pa ku e problemátika di refinaria aki

SI, No sera e refinaria, e refinaria aki ta e pila pa nos ekonomia sin dje e pais aki sigur ta bai atras. Pone filter pa pos aliviá e situashon. Invertí den aparatonan ku por ehèmpel por dèmpel e holó. Modernisá e refinaria. Investigá i buska manera pa por drecha e mashinnan.

f. den pasado bo a yega di haña bishita di un profeshonal

Si	No	Mi no sa
2		9

Si di personanan di refinaria mes i servisio ambiental.

6.1. Relatonan di kasnan di grandi.

Pasadia Mi Amparo / kasnan di Lito / Huize Welgelegen

FECHA	kas di grandi
11 04 2007	Pasadia Mi Amparo / kasnan di Lito No; di entrevista 353 te ku 358
TOTAL: 6	

NOMBER DI DUNADO DI KEHO	EDAT	SEKSO
353 trahadó	54	2
354 habitante	85	2
355 trahadó	30	1
356 habitante	83	1
357 habitante	70	2
358 habitante	70	2

PERSONA EDAT DI MAS HOBEN 70 MAS GRANDI 85
KANTIDAT DI HENDE MUHE 4 HENDE HOMBER 2

KUANTU TEMPU TRAHADO	KUANTU TEMPU HABITANTE	UNDA TABATA TRAHA / BIBA PROME
25 ANA		GROOT KWARTIER
	4 ANA	HULANDA
2 ANA		HULANDA
	4 1/2 ANA	ZEELANDIA
	2 ANA	ST MARIA
	15 ANA	VEERIS

BIBA DEN BARIO SI= 1 // NO= 2	KAMINDA BO TA BIBA KONFRONTA MOLESTER	SI, KUA BARIO
2	NO	
2	NO	
2	NO	
2	NO	
2	NO	
1	NO	

C. Eksperensha na instituto aki;
Kon e refinaria ta afektá e instituto
Tin molèster?

Si	Ora bientu bòltu	No
2		4

Hopi molèster	Tiki molèster	Molèster moderá	No tin Molèster
2	4		

2. ki tipo di molèster tin segun bo persona na e instituto aki?

Edifisio	Salu	Sosial	No tin Molèster
4	2	1	2

3. kon e ta afektá e parti di e edifisio

a. tin hopi artíkulo ta wòrdu afektá dor di e di e refineria?

Roet	Huma	Suafel
4	4	4

Kua ta e artíkulonán ku na bo pareser ta wòrdu afektá mas ?

Kortina – flur – muebel – ròl stul

4. kon segun abo e ta afektá e parti di salu;

a. trahadónan / habitantenan sa ekspresá ku otro nan mal kontentu riba efektonan kousá dor di e huma di refineria?

Si	No	No komentario
3	3	

b. bo ta nota ku tin hopi trahadó / habitante inkluso abo ku ta malu a konsekuensha di roet – huma – holó di refineria

Si	No	No komentario
2		4

c. kiko ta e kehonan di salu ku abo, trahadó / habitante na e instituto aki ta eksperensha a konsekuensha di e (huma) roet holó di e refineria

1. ta nister hopi

Si	No
3	3

2. ta tosa hopi

Si	No
2	4

3. ta sinti ku ta pèrdè rosea (*benauwd*)

Si	No
2	4

4. ta sinti iritashon di kueru

Si	No
2	4

5. ta sinti iritashon di wowo

Si	No
1	5

6. tin problema ku respirashon (*hala rosea*)

Si	No
2	4

7. tin problema ku pulmon

Si	No
1	5

8. ta sufri di alergia

Si	No
1	5

9. ta sinti kishikimentu di: nanishi / boka

Si	No
3	3

10. ta haña gana di arohá

Si	No
0	6

11. ta nota ku e kueru su kolo ta kambia

Si	No
0	6

d. Personal;

1. bo a yega di bishita un dòkter òf spesialisista pa motibu di e kehonan aki

Si	No
1	5

5. kon e ta afektá e parti sosial na e instituto;

a. abo bo komo trahadó / habitante i bo sobra koleganan di e instituto aki ta sinta pafó ?

Si	No	otro
2		6 sin komentario

b. abo trahadó / habitante a yega di organisá boso mes pa lanta un organisashon pa atendé ku e problemátika aki

Si	No
0	6

6. den kual temporada tin mas molèster di e roet (huma) di e refinera

- 0 luna 1
- 0 mainta..... 1
- 0 mèrdia..... 1
- 0 No tin distinshon ta tur ora 1
- 0 anochi 3

PERSONAL

6. Parti final personal

c. bo a yega di sinti miedu pa loke ta trata posibel aksidente na e refinera

Si	No
3	3

e. bo tin kisas sugerensha pa yega na un solushon pa ku e problemátika di refinera aki

Si, no tin ku kita e refinera, pero por drecha e sistema pa aliviá e polushon, hasi e ekiponan mas moderno, hasi algu na mantenshon.

f. den pasado bo a yega di haña bishita di un profeshonal

Si	No	Mi no sa
1	5	

* Kas di Grandi Nos Lanterno

FECHA	Nòmber di kas di grandi
12 04 2007	Kas di Grandi Nos Lanterno No; di entrevista 347 te ku 352
TOTAL: 6	

NOMBER DI DUNADO DI KEHO	EDAT	SEKSO
347 trahadó	--	2
348 trahadó	--	1
349 trahadó	--	2
350 habitante	87	2
351 habitante	89	1
352 habitante	80	2

PERSONA EDAT DI MAS HOBEN 80 MAS GRANDI 89
KANTIDAT DI HENDE MUHE 4 HENDE HOMBER 2

KUANTU TEMPU TRAHADO	KUANTU TEMPU HABITANTE	UNDA TABATA TRAHA / BIBA PROME
5 ANA		HUIZE HUGENHOLTZS
3 ANA		PARIBA
13 ANA		SEMPER AKI
	2 ANA	MARIE PAMPOEN
	16 ANA	DOMI ARIBA
	4 ANA	BRIEVENGAT

BIBA DEN BARIO SI= 1 // NO= 2	KAMINDA BO TA BIBA KONFRONTA MOLESTER	SI, KUA BARIO
2	NO	
2	NO	
2	NO	
2	NO	
1	NO	
2	NO	

C. Eksperensha na e instituto aki;
Kon e refinaria ta afektá e instituto
Tin molèster?

Si	Ora bientu bòltu	No
	6	

Hopi molèster	Tiki molèster	Molèster moderá	No tin Molèster
	1	4	

** na e instituto aki por papia di molèster ora ku e bientu bòltu, e molèsternan e ora ei ta bira holó di gasolin hopi stèrki, habitantenan ta keha e ora ei tambe di hopi kansansio, problema ku zonido duru, problema na e edifisio pik, pik na e buibor nan

2. ki tipo di molèster tin segun bo persona na e instituto ?

edifisio	Salu	Sosial	No tin Molèster
6	0	0	

3. kon e ta afektá e parti di e instituto?

a. tin hopi artikulo ta wòrdu afektá dor di e di e refineria?

Roet	Huma	Suafel
3	3	

Kua ta e artikulonan ku na bo pareser ta wòrdu afektá mas ?

Nada.

4. kon segun abo e ta afektá e parti di salu;

a. trahadónan / habitantenan sa ekspresá ku otro nan mal kontentu riba efektonan kousá dor di e huma di refineria?

Si	No	No komentario
6 ora bientu bòltu		

b. bo ta nota ku tin hopi trahadó / habitante inkluso abo ku ta malu a konsekuensha di roet – huma – holó di refineria

Si	No	No komentario
	6	

c. kiko ta e kehonan di salu ku abo, trahadó / habitante na e instituto aki ta eksperensha a konsekuensha di e (huma) roet holó di e refineria

1. ta nister hopi	
Si	No
0	6
2. ta tosa hopi	
Si	No
0	6
3. ta sinti ku ta pèrdè rosea (<i>benauwd</i>)	
Si	No
1	5
4. ta sinti iritashon di kueru	
Si	No
0	6
5. ta sinti iritashon di wowo	
Si	No
0	6
6. tin problema ku respirashon (<i>hala rosea</i>)	
Si	No
1	5
7. tin problema ku pulmon	
Si	No
0	6
8. ta sufri di alergia	
Si	No
0	6
9. ta sinti kishikimentu di: nanishi / boka	
Si	No
0	6
10. ta haña gana di arohá	
Si	No
0	6
11. ta nota ku e kueru su kolo ta kambia	
Si	No
0	6

d. Personal;

1. bo a yega di bishita un dòkter òf spesialisista pa motibu di e kehonan aki

Si	No
0	6

5. kon e ta afektá e parti sosial na e instituto;

a. abo bo komo trahadó / habitante i bo sopra koleganan di e skol aki ta sinta pafó ?

Si	No	Otro
6		

b. abo trahadó / habitante a yega di organisá boso mes pa lanta un organisashon pa atendé ku e problemátika aki

Si	No
0	6

6. den kual temporada tin mas molèster di e roet (huma) di e refineria

0 luna

0 mainta.....

0 mèrdia.....

0 No tin distinshon ta tur ora

0 ora bientu bòltu 6

PERSONAL

6. Parti final personal

c. bo a yega di sinti miedu pa loke ta trata posibel aksidente na e refineria

Si	No
3	3

e. bo tin kisas sugerensha pa yega na un solushon pa ku e problemátika di refineria aki

NO

f. den pasado bo a yega di haña bishita di un profeshonal

Si	No	Mi no sa
1		3

7.1. Remarkeenan i sugerenshanan di e habitantenan.

(E remarkeenan aki ta un relato di lokual e habitantenan mes a ekspresá)

- Hasi un manera pa fangu e huma di e skorstennan.
- Laga e refinaria muda pa Noordkant, Westpunt òf Bullenbaai
- Buska prosesonan mas sofistika pa anda ku e polushon
- E huma a baha; loke tin ku traha riba dje ta e zonido
- Parti lechi pa e habitantenan
- Hise e skorstennan hasi nan mas haltu
- Hasi algu na e holó malu ei
- Tin hopi teknologia moderno i hendenan spesialisá ku por drecha e medio ambiente.
- Laga Refinaria hasi algu pa habitantenan dor di por ehèmpel drecha kayanan den e bario.
- Drecha BOO su skorsten hasi nan mas haltu pa por haña un alivio di e huma.
- No sera Isla pasombra tin hopi famia ta dependé for di dje pero mester buska un manera si ku e huma pasombra e ta hopi grave.
- Refinaria por sikiera rekompensa e habitantenan dor di duna bleki fèrf un bes den tantu aña pa yuda mantené e kasnan su aparensa
- Refinaria por kontribuí ku un sistema kaminda ku habitantenan por haña un chekeo di médiko tur aña.
- Laga Refinaria invertí den mantenshon di su ekiponan
- Duna habitantenan daño i perhuisio, pa tur e tempu ku habitantenan a soportá e polushon.
- Dor ku habitantenan tin hopi mantenshon na kurpa di nan kas lo ta rekomendabel pa gobièrnu hasi ku via di belastings e habitantenan por haña mas sèn bèk atraves di un aftrekpost, pasombra bibando den e bario aki bo ta haña bo konfrontá ku hopi gastu si bo ke mantené bo kas den un estado ku bo por biba nèchi aden
- Mester traha riba un plan di kalamidat pa si algu sosodé na refinaria pa sa kon ta evakuá e habitantenan i e skolnan den bisindario.
- Refinaria por tene kompashon ku nos, pa loke ta trata e zonido e ta un zonido iritante

7.2. Relatonan i opservashonnan di e registradó.

Aparte di e problemátika di e Refineria nos a haña nos ku habitantenan ku tin mucho mas nesesidat.

- Nesesidat pa un kas. Un kantidat grandi di habitante a duna di konosé ku nan tin añosnan inskribí sin por haña un kas pa nan biba aden.
- A anotá un parti alarmante di habitantenan ku no ta den disposishon di un seguro di malesa por ehèmpel karchi di PP.
- Hopi habitante ku ta deseá pa D.W.I (Dienst Werken en Inkomen) hasi un bishita semehante den e bario, i asina pone nan mes na altura di e situashon deplorabel di e bario.
- Tambe tin hopi habitante ku preokupashon tokante di nan salú a base di e efekto di e huma di Refineria, i ku ta deseá di hasi un chekeo médiko.
- Tin vários ansiano ku mester di kuido i ta biba nan so.

Aparte di e nesesidatnan ariba menshoná, tambe e tim a haña nan konfrontá ku un kantidat grandi di estranhero ilegal ku ta biba den e barionan aki.

Nan nesesidatnan ta:

- Nan no tin un seguro di malesa ni nan no tin medio pa paga un seguro di malesa.
- Nan no tin konekshon di awa ni lus den nan bibiendanan.
- Mayoria tin mucha bou di edat ta biba huntu ku nan den e situashon aki.
-

Komo registradó nos mes a kana den e barionan i nos mes por a haña nos konfrontá ku sierto di e kehonan ku e habitantenan a menshoná. Nos por a sinti e holó, nos a tende e zonido, nos a mira kon e huma tabata asotá sierto bario den oranan di atardi, den sierto barionan nos a nota di roet riba mobilario den pòrch, nos a mira e supstansha bèrdè riba e partinan di kas, nos a mira e outonan ku e pik pik pretu riba dje i e outonan kaminda un banda tin ainda e kolo bunita di fábrika i e otro banda di e outo kaminda ta wòrdu eksponé na e bientu tin un otro koló.

8.0. Konklushon i sugerensha

Manera ya a wòrdu menshoná e habitantenan di e barionan den bisindario di e refineria via di e sistema di registrashon aki a demostrá nan prekupashon i nan sintimentunan tokante di e molèster di polushon i zonido kousá dor di e Refineria.

Riba e pregunta di kuantu habitante ta aktualmente bou di tratamentu médiko nos a haña komo resultado ku mas o ménos 45% ta bou di tratamentu serka un médiko.

Pa loke ta trata e pregunta pa un chekeo médiko 85% di e habitantenan a duna di konosé ku nan lo ke someté nan mes na un chekeo.

Riba e pregunta ku habitantenan ta sinti sierto miedu pa un posibel aksidente na e Refineria, aki 75% a kontesta ku si.

Riba e pregunta pa un posibel mudansa leu for di bisindario di e refineria aki 65% a kontesta di loke muda pa un otro bario.

Gobièrnu di Kòrsou a demostrá mediante di e proyekto di registrashon, ku realmente ke duna atenshon na e problemátika aki.

Mester tene bon na kuenta ku ora ta trata na tuma medida pa aliviá e situashon aki, ta rekomendabel pa por sali for di un situashon di win win kual ta enserá ku mester stimulá un bon ambiente i komprendementu entre Gobièrnu, Refineria i habitantenan den bisindario di e Refineria. Esaki na su turno ta nifiká ku mester dialogá ku otro, skucha otro, komprondé otro, anto trata di yuda otro riba nesidatnan i posibilidatnan di otro.

Esaki ta un tarea pa tur e tres partidonan esta Gobièrnu di Kòrsou, Refineria i habitantenan.

Parti di Gobièrnu.

1. Disponibilidat polítiko ta indispensabel pa ataká e problemátika aki.
2. Mester bini ku un maneho dirigí riba higiena ambiental riba korto plaso.
3. Ta hopi importante pa lanta un komishon ku lo bai atendé ku e problemátika di higiena ambiental; un asina yama Milieu Raad den kual tur instansha i gruponan den komunidad por diskutí i alabes konsehá i avisá Gobièrnu tokante e problemátika aki.
4. Kaminda no tin kontròl mester bin ku kontròlnan preventivo i represivo.
5. Mester bini ku un kampana di informashon, basá riba e konsekuensha i risikonan di polushon kousá na medio ambiente ku lo konsientisá komunidad riba e aspektonan aki.
6. Duna garantia riba kontinuashon i pone prioridat, spesialmente ora ta trata kombatementu di polushon di airu ta indispensabel.
7. Bini si esaki no ta eksistí ainda, ku un aparato di kontròl ku por keda vigilá kumplimentu ku e eksigenshanan di pèrmitnan.
8. Instalá un linea di keho permanente pa asina por duna oportunidat na habitantenan pa por yama ora nan tin molèster.

Parti di Refineria.

1. Trata na drecha e proseso di sistema di prosesá zeta krudo di manera ku e molèster di roet por wòrdu evitá.
2. Laga hasi un investigashon mas spesífiko kiko ta okashoná e holó i kon esaki por wòrdu redusí òf evitá.
3. Mester bini un reportahe periódiko over di e kalidat di airu.
4. Saliendo for di e parti preventivo, ta rekomendabel pa midi e airu konstantemente pa por kalkulá e konsekuenshanan ku lo por tin pa salú, i aportá esakinan tambe.
5. Mester bini informashon periódiko na komunidat tokante desaroyo di efektonan di medio ambiente rondó di refineria.
6. Laga hasi midimentu di zonido tantu na e Refineria mes komo den barionan den bisindario.
7. Bini ku kampañanan di informashon, kaminda ta duna informashon i splikashon tokante e proseso di funshonamentu di Refineria na komunidat.

Akshonnan ku refineria i habitantenan por realisá a korto plaso.

1. Organisá un diálogo tokante medio ambiente kaminda tin partisipashon aktivamente di habitantenan.
2. Trata na lanta komishon di bario, spesífikamente riba e molèster di refineria
3. Keda den diálogo konstantemente ku representantenan di bario.
4. Diseñá i parti foyetonan tokante rísikonan i konsekuensha di polushon.
5. Pone un aparato den barionan ku por midi e zonido i tambe e polushon

E sugerenshanan ariba menshoná, solamente por tin éksito ora tin suficiente sosten di tantu Gobièrnu Refineria i habitantenan.

Tambe mester tin e deseo, kurashi i rèspèt pa por drenta i keda den diálogo ku otro.

9.0. Lista di Literatura i potrèt

- Keuze voor normen voor luchtkwaliteit te Curaçao .
P. van den Torn.
G.G.D. Rotterdam – Jan.1995.
- Hindervergunning Refineria Isla – Sept.1996.
- Milieu, Normen en Communicatie een nadere verkenning – Jan.1995.

Potrèt ku ta ilustrá e daño hasi na bibienda.

